

# SAOPĆENJE PRIOPĆENJE FIRST RELEASE



GODINA / YEAR XIII

SARAJEVO, 29.1.2021.

BROJ / NUMBER: 4.12

## MJESEČNI INDIKATORI STATISTIKE SMJEŠTAJA U TURIZMU Prvi rezultati za decembar/prosinac 2020.

### MONTHLY INDICATORS OF ACCOMMODATION STATISTICS First results for December 2020

Ukupan broj dolazaka turista u decembru/prosinu 2020. godine iznosio je 24.833 što je za 62,4% manje u odnosu na decembar/prosinac 2019. godine, a u odnosu na novembar/studen 2020. godine više je za 38,6%. Učešće domaćih turista je 63,9%, a stranih turista 36,1%.

*In December 2020 total number of tourist arrivals was 24.833 what is 62.4% less than December 2019 and 38.6% more than November 2020. Share of domestic tourist arrivals was 63.9% and foreign tourist's share was 36.1%.*

Ukupan broj noćenja turista u decembru/prosinu 2020. godine iznosio je 49.683 što je za 58,9% manje u odnosu na decembar/prosinac 2019. godine, a u odnosu na novembar/studen 2020. godine više je za 34,8%. Učešće domaćih turista je 56,4%, a stranih turista 43,6%.

*In December 2020 total number of tourist nights spent was 49.683 what is 58.9% less than December 2019 and 34.8% more than November 2020. Share of domestic tourist arrivals was 56.4% and foreign tourist's share was 43.6%.*

Prema vrsti smještajnog objekta najveći broj noćenja je ostvaren u okviru vrste Hoteli i sličan smještaj sa učešćem od 95,9%.

*According to the type of accommodation facility the highest number of nights spent was realised in Hotels and similar accommodation with share of 95.9%.*

U strukturi noćenja stranih turista najviše noćenja ostvarili su turisti iz Ujed. Arapskih Emirata (34,6%), Hrvatske (11,3%), Srbije (8,2%), Turske (5,8%) i Crne Gore (3,4%) što je ukupno 63,3%. Turisti iz ostalih zemalja ostvarili su 36,7% noćenja.

*Concerning the structure of foreign tourist nights, the most of them (63.3%) were realised by tourists from United Arab Emirates (34.6%), Croatia (11.3%), Serbia (8.2%), Turkey (5.8%) and Montenegro (3.4%). Tourists from other countries realized 36.7% of tourist nights spent.*

Broj raspoloživih kreveta u decembru/prosinu 2020. godine iznosio je 17.744 što je za 27,9% manje u odnosu na decembar/prosinac 2019. godine. Neto stopa iskorištenosti kreveta za vrstu Hoteli i sličan smještaj na području Federacije BiH iznosila je 8,7 %.

*Number of permanent bed places was 17.744 in December 2020 what is 27.9% less than in December 2019. Net occupancy rate of bed places for Hotels and similar accommodation was 8.7%.*

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA  
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	XII 2020	Index XII 2020 XI 2020	Index XII 2020 XII 2019	Struktura %	XII 2020	Index XII 2020 XI 2020	Index XII 2020 XII 2019	Struktura %
<b>UKUPNO</b> <i>TOTAL</i>	24.833	138,6	37,6	100,0	49.683	134,8	41,1	100,0
<b>Domaći</b> <i>Domestic</i>	15.865	146,8	65,9	63,9	28.029	138,3	71,5	56,4
<b>Strani</b> <i>Foreign</i>	8.968	126,1	21,4	36,1	21.654	130,5	26,5	43,6

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PREMA VRSTI SMJEŠTAJNOG OBJEKTA  
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY TYPE OF ACCOMMODATION FACILITY

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	XII 2020	Index XII 2020 XI 2020	Index XII 2020 XII 2019	Struktura %	XII 2020	Index XII 2020 XI 2020	Index XII 2020 XII 2019	Struktura %
<b>UKUPNO</b> <i>TOTAL</i>	24.833	138,6	37,6	100,0	49.683	134,8	41,1	100,0
<b>Hoteli i sličan smještaj</b> <i>Hotels and similiar accommodation</i>	24.043	140,8	38,0	96,8	47.619	138,2	41,4	95,9
<b>Odmarašta i slični objekti za kraći odmor</b> <i>Holiday and other short-stay accommodation</i>	712	94,1	28,4	2,9	1.911	88,8	36,3	3,8
<b>Kampovi i prostori za kampiranje</b> <i>Camps and camping grounds</i>	55	119,6	23,4	0,2	104	94,5	20,9	0,2
<b>Ostali smještaj</b> <i>Other accommodation</i>	23	69,7	20,7	0,1	49	37,1	23,0	0,1

**DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PO ZEMLJAMA PREBIVALIŠTA**  
**TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY COUNTRY OF RESIDENCE**

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	XII 2020	Index <u>XII 2020</u> <u>XI 2020</u>	Index <u>XII 2020</u> <u>XII 2019</u>	Struktura %	XII 2020	Index <u>XII 2020</u> <u>XI 2020</u>	Index <u>XII 2020</u> <u>XII 2019</u>	Struktura %
<b>UKUPNO STRANI</b> <i>TOTAL</i>	<b>8.968</b>	<b>126,1</b>	<b>21,4</b>	<b>100,0</b>	<b>21.654</b>	<b>130,5</b>	<b>26,5</b>	<b>100,0</b>
<b>od toga:</b> <i>of which:</i>								
<b>Ujed. Arapski Emirati</b> <i>United Arab Emirates</i>	2.803	154,9	260,7	31,3	7.486	175,5	232,5	34,6
<b>Hrvatska</b> <i>Croatia</i>	1.184	91,1	9,9	13,2	2.445	103,5	11,2	11,3
<b>Srbija</b> <i>Serbia</i>	883	118,5	30,8	9,8	1.775	123,2	35,5	8,2
<b>Turska</b> <i>Turkey</i>	489	99,6	27,3	5,5	1.263	132,1	35,3	5,8
<b>Crna Gora</b> <i>Montenegro</i>	498	225,3	48,1	5,6	737	183,8	42,5	3,4
<b>Švicarska (uključujući Lihtenštajn)</b> <i>Switzerland (including Liechtenstein)</i>	304	-	45,6	3,4	596	285,2	40,1	2,8
<b>Austrija</b> <i>Austria</i>	235	175,4	16,5	2,6	546	157,3	16,8	2,5
<b>Kuvajt</b> <i>Kuwait</i>	135	82,8	112,5	1,5	541	77,0	118,4	2,5
<b>Njemačka</b> <i>Germany</i>	272	157,2	14,2	3,0	536	118,8	11,3	2,5
<b>Slovenija</b> <i>Slovenia</i>	234	141,0	10,1	2,6	511	155,8	10,8	2,4
<b>Ostale zemlje</b> <i>Other countries</i>	1.931	105,9	11,4	21,5	5.218	101,7	16,4	24,0

## TURIZAM

## TOURISM

## Izvori i metode prikupljanja podataka

Podaci o kapacitetima za smještaj, broju dolazaka i noćenja turista po vrstama objekata i prema zemlji prebivališta dobiveni su iz istraživanja Mjesečni indikatori statistike smještaja u turizmu (obrazac TU-11).

Istraživanje se provodi na osnovu/temelju Zakona o statistici u Federaciji BiH („Sl. Novine FBiH” br. 63/03 i 9/09). Opširnija metodološka objašnjenja objavljena su na internet stranici Federalnog zavoda za statistiku <http://fzs.ba/index.php/klasifikacije-i-metodologije/english-metodologije/turizam/>

**Jedinice posmatranja** su poslovni subjekti (preduzeća, obrtnici, zadruga, ustanove, udruženja itd.) i njihove jedinice u sastavu koji su prema KD BiH 2010 registrovani u granama: 55.1 (hoteli i sličan smještaj), 55.2 (odmarališta i slični objekti za kraći odmor), 55.3 (kampovi i prostori za kampiranje), 55.9 (ostali smještaj); zdravstvene ustanove u kojima osobe same snose naknadu za medicinsku rehabilitaciju odnosno svoj boravak; poslovni subjekti koji se bave posredovanjem u smještaju gostiju u: seljačkim domaćinstvima, kućama, kampovima, apartmanima i sobama, koje neposredno iznajmljuju građani/domaćinstva.

**Turist** je svaka osoba koja u mjestu izvan svog prebivališta provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju, radi odmora ili rekreacije, zdravlja, studija, sporta, religije, porodice, poslova, javnih misija i skupova.

**Domaći turist** je svaka osoba sa prebivalištem u Bosni i Hercegovini koja u nekom mjestu u Bosni i Hercegovini, izvan mjesta svog prebivališta, provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

**Stranim turistima** smatraju se sve osobe koje u Bosni i Hercegovini nemaju stalno prebivalište, a provedu najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

**Soba** je jedinica koju čini jedna soba ili skupina soba čineći nedjeljivu iznajmljivačku cjelinu u smještajnom objektu ili boravištu. Sobe mogu biti jednokrevetne, dvokrevetne ili višekrevetne zavisno da li su opremljene stalno za smještaj jedne, dvije ili više osoba. Ako se soba koristi za stalni boravak za više od godinu dana, ne treba da bude uključena. Vile, seoske kuće, drvene kolibe, bungalovi, kabine i apartmani se trebaju tretirati kao sobe tj. kao jedna jedinica (jedna soba).

**Broj kreveta** u objektu ili boravištu je određen brojem osoba koje mogu prenoćiti u krevetima, ignorišući bilo kakve dodatne ležaje koji bi se mogli namjestiti na zahtjev gosta. Termin krevet se primjenjuje na jedan krevet, dvostruki krevet se računa kao dva kreveta. Krevet je jedinica koja služi za mjerenje kapaciteta bilo kojeg tipa smještaja.

**Stopa iskorištenosti kreveta** u referentnom mjesecu se dobije tako što se broj ukupnih noćenja podijeli sa brojem raspoloživih kreveta i brojem radnih dana u datom mjesecu. Dobiveni rezultat se množi sa 100 da bi se izrazio u procentima.

Data on capacities, the number of tourist arrivals and tourist nights by type of accommodation and country of residence are collected through Monthly indicators of accommodation statistics (Form TU-11). More details of this survey are published in the Methodology on the web site of Federal Institute for Statistics of FBiH <http://fzs.ba/index.php/klasifikacije-i-metodologije/english-metodologije/turizam/>

**Report units** are business entities (enterprises, entrepreneurs, institutions, associations etc.) and their parts registered according to the CA BiH under section I – 55.1 (hotels and similar accommodation), 55.2 (holiday and other short - stay accommodation), 55.3 (camps and camping grounds), 55.9 (other accommodation), health institutions for their facilities in which persons stay for medical rehabilitation (costs are on persons themselves), business entities and parts thereof engaged in tourist stay in rural households, houses, camps, apartments and rooms directly rented by private persons/households.

**Tourist** is every person who, outside his place of permanent residence, spends at least one night in a hotel or another accommodation facility for reasons of rest, recreation, health, study, sport, religion, family, business, public tasks or meeting.

**Domestic tourist** is a person with permanent residence in Bosnia and Herzegovina who spends at least one night in a hotel or some other accommodation facility outside their place of residence.

**Foreign tourist** is a person with permanent residence outside Bosnia and Herzegovina who temporarily resides in Bosnia and Herzegovina and who spends at least one night in a hotel or some other accommodation facility.

**A bedroom** in an accommodation establishment is the unit formed by one room or groups of rooms which are rented by tourists as a whole. Rooms may be single, double or multiple, depending on whether they are equipped permanently to sleep one, two or several persons. If the room is used as a permanent residence, for more than a year, it should not be included. Villas, cottages, wood huts, bungalows, cabins and apartments shall be treated like rooms, i.e. to be count as one unit (e.g. one bedroom).

**The number of bed places** in an accommodation establishment is determined by the number of persons who can stay overnight in beds set up in the establishments, ignoring any extra beds that may be set up by customer request. The term bed place applies to a single bed. A double bed is counted as two bed places. This unit serves to measure the capacity of any type of accommodation.

**The occupancy rate of bed places** in reference month is obtained by dividing the total number of overnight stays by the number of bed places on offer and the number of days when the bed places are actually available for use. The result is multiplied by 100 to express the occupancy rate as a percentage.

**Izdaje Federalni zavod za statistiku FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26**  
*Published by the Institute for Statistics of FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26*

**Telefon/Phone: +387 (33) 20 64 52, Fax: +387 (33) 22 61 51**  
Elektronska pošta/E-mail: [fedstat@fzs.ba](mailto:fedstat@fzs.ba), Internetska stranica/Web site: <http://www.fzs.ba>

**Odgovorne osobe:**  
**Sanja Ambrožić, pomoćnik direktora za Sektor poslovnih statistika**  
**Doc. dr. Emir Kremić, direktor**

*Persons responsible:*  
*Sanja Ambrožić, Assistant Director for Sector of business statistics*  
*Assist. Prof. Dr. Emir Kremić, Director General*

**Saopćenje pripremila: Dženana Vreto, Fatima Demirović**  
*Prepared by: Dženana Vreto, Fatima Demirović*

**Molimo korisnike da prilikom korišćenja podataka navedu izvor**  
*Those using data from this issue are requested to state the source*

**Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se na internetu**  
*First Release data are published on the Internet*